

בולי מועדים לשמחה תשכ"ז
Festival Stamps 5727 (1966)



66

15.8.66

ה ש י ר ו ת ה ב ו ל א י
 תל אביב - יפו - ירושלים - חיפה - טבריה - נתניה - באר שבע - נ.ת. לוד
PHILATELIC SERVICES
 J E R U S A L E M • I S R A E L

הדס לבשמים

משמש לטקס במוצאי שבת להבדיל בין קודש לחול. בתוך ההדס בשמים להרחה המסמלת העברת נועם מנוחת השבת לימי החול. צורת המגדל נפוצה בארצות מרכז אירופה ומזרחה ומזכירה את הנוהג בימי הביניים לשמור בשמים יקרים המובאים מהמזרח הרחוק במגדל בית העיריה.

SPICE BOX

The spice box is used on Saturday night in a ceremony to differentiate between the holy and the secular. Smelling the spice is intended to carry the comfort of the sabbath over into the ensuing week. This shape of spice box is very common in central and eastern Europe, recalling the Municipal tower-houses in which spices from the Far East were kept in the Middle Ages.



גביע לקידוש

בשבת ובחג מקדש בעל
הבית על כוס יין לפני
הארוחה החגיגית. הוא
משתמש לכך בכוס או
בגביע מיוחד, המעוצבים
לרוב בצורה נאה, מחו-
מרים יקרים. לעתים חרו-
טים בכוס כתובת, הק'-
דשה, תאריך או עיטור
רים שונים.



כדושים

סמוך לשקיעת החמה בערב
שבת נוהגת עקרת הבית היהו-
דיה להדליק נרות, המציינים
את כניסת השבת ומיועדים לתת
אווירה חגיגית.

CANDLESTICKS

The Jewish housewife
lights two candles to
mark the beginning of
the sabbath, and to set
the day apart from week-
days.

יד לתורה

בקריאת התורה נעזר
בעל הקורא בכעין שרביט
קצר, שבקצהו יד ואצ-
בע המצביעה על מקום
הקריאה. מטרת „היד“
— למנוע נגיעה בתורה.



TORAH POINTER

To avoid touching the Scrolls of the Law the reader in the synagogue uses a pointer, a kind of scepter shaped at the end with a hand and outstretched finger.

KIDDUSH CUP

Before the festive meal on sabbaths and holidays, the head of the household sanctifies the day with wine. He uses a cup or beaker which is usually well designed and made of precious material. Often it is engraved with a text, a commemoration, a date or various illustrations.

מנורה תלויה

בבית הכנסת, לפני ארון
הקודש אשר בו ספרי
התורה, נר תמיד לזכר
נר התמיד באוהל מועד
(שמות כ"ז—כ'). בעבר
היה נר התמיד לרוב נר
שמן בתוך מנורה תלויה.

HANGING LAMP

An Eternal light burns
in synagogues, in front
of the shrine contain-
ing the Scrolls of the
Law, in remembrance
of the eternal light
which burned in the
Tabernacle (Ex. 27,
20). A hanging oil
lamp was generally
used.



הבולים צוירו ע"י א. ויסהוף, בת ים

The stamps were designed by E. Weishoff, Bat Yam



בברכת

**שנה
טובה**

**עוה"ש
תשכ"ז**

השירות הבולאי